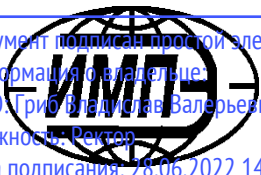


Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Гриб Владислав Валерьевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 28.06.2022 14:49:22
Уникальный программный ключ:
637517d24e103c3db032acf37e839d98ec1c5bb2f5eb89c29abfcd7f43985447



**Образовательное частное учреждение
высшего образования
«Институт международного права и экономики
имени А. С. Грибоедова»**

Кафедра «Лингвистика и переводоведение»

УТВЕРЖДАЮ:
Декан юридического факультета
_____ Ю.В.Гинзбург
30 сентября 2020 г.

Рабочая программа дисциплины

Иностранный язык делового общения

Укрупненная группа специальностей 40.00.00

**Направление подготовки 40.04.01 (030900.68) Юриспруденция
(уровень магистратуры)**

**Направленность: Правовое регулирование
предпринимательства и внешней торговли**

Формы обучения: очная, заочная

Москва

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык делового общения». Направление подготовки 40.04.01 (030900.68) Юриспруденция / сост. М.К. Верещагина. – М.: ИМПЭ им. А.С. Грибоедова, 2019. – 37 с.

Рабочая программа составлена на основе Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки магистров 030900 Юриспруденция, утвержденного приказом Минобрнауки России от 14.12.2010 г. № 1763

Разработчик: канд. фил. наук, доц. М.К. Верещагина

Ответственный рецензент: О.В. Луткова, канд. юрид. наук, доцент, заместитель
директора Международно-правового института
Университета имени О.Е. Кутафина (МГЮА)
(Ф.И.О., уч. степень, уч. звание, должность)

Рабочая программа дисциплины рассмотрена и одобрена на заседании кафедры «Лингвистика и переводоведение» от «30» сентября 2020 г., протокол № 1.

Заведующий кафедрой
«Лингвистика и переводоведение» _____ д.фил.н., доц. И.А.Куприева
(подпись)

Руководитель магистерской программы _____ д.ю.н., проф. С.Ф. Мазур
(подпись)

Согласовано от Библиотеки
Заведующий библиотекой _____ О.Е. Стёпкина
(подпись)

Согласовано от Работодателей:

Московская коллегия адвокатов
«Бизнес Протект» _____ Председатель коллегии
(подпись) Д.В. Илларионов

ООО «СэинЛекс» _____ Директор
(подпись) С.М. Анохина

РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык делового общения» является повышение уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение обучающимися необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения задач в различных областях профессиональной деятельности и бытовой коммуникации.

Задачами дисциплины являются:

- обучение практическому владению языком делового общения и разговорной речью для делового и межличностного общения;
- обучение навыку самостоятельной работы со специальной литературой на иностранном языке с целью получения профессиональной информации;
- понимание роли иностранного языка в современном мире.

РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Процесс изучения дисциплины «Иностранный язык делового общения» направлен на формирование следующих компетенций, которые позволят усваивать теоретический материал учебной дисциплины и реализовывать практические задачи (таблица 2.1) и достигать планируемые результаты обучения по дисциплине.

Таблица 2.1

Компетентностная карта дисциплины

| Индекс по ФГОС ВО | Содержание компетенции | Планируемые результаты обучения по дисциплине (знания, умения, навыки) |
|-------------------|--|---|
| ОК-3 | способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень | <u>Знать:</u> тематическую лексику обозначенных тем; словообразовательные элементы; интернациональные слова; основные грамматические конструкции: система времен, сослагательное наклонение, модальные глаголы, степени сравнения; элементарную терминологию специальности общего характера; структуру делового письма-форма, обращение, адрес. <u>Уметь:</u> Участвовать в диалоге (беседе), выражать собственное мнение, обеспечивать акт коммуникации, приводить аргументы «за» и «против»; запрашивать информацию, понимать детально профессиональные тексты общего характера, участвовать в обсуждении несложных правовых ситуаций. |

| | | |
|------|--|---|
| | | <p><i>Владеть:</i> разными видами монологического высказывания, умением информировать, описывать, пояснять, составлять план, схему с комментарием, тезисы доклада, уметь выделять ключевую информацию из предложенных тематических текстов, т.е. владеть минимальной языковой компетенцией и минимальным уровнем зрелого чтения.</p> |
| ОК-4 | <p>способностью свободно пользоваться русским и иностранным языками как средством делового общения</p> | <p><i>Знать:</i> Знать: иностранный язык в объеме, необходимом для получения информации из зарубежных источников и элементарного общения на общем и профессиональном уровне; общую, деловую и профессиональную лексику иностранного языка в объеме, необходимом для общения, чтения и перевода иноязычных текстов профессиональной направленности</p> <p><i>Уметь:</i> Организовывать дискуссии и участвовать в них; составлять план выступления, подбирать материал по обсуждаемой теме, осуществлять личное неофициальное общение.</p> <p><i>Владеть:</i> Навыками восприятия информации посредством аудирования или личного общения, обобщение анализа полученной информации, работы с текстом при разноцелевых заданиях, четким произносительным навыком, ведения личной и деловой переписки, «догадки» узнавания новой лексики в контексте.</p> |

РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИН В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ МАГИСТРАТУРЫ

Дисциплина «Иностранный язык делового общения» входит в состав М1 общенаучного цикла вариативной части образовательной программы магистратуры по направлению подготовки 40.04.01 Юриспруденция

Дисциплина « Иностранный язык делового общения» опирается на знания, получен-

ные на предыдущих ступенях обучения.

РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ

(ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Таблица 4.1

Трудоёмкость дисциплины и виды учебной работы очная форма обучения

| З.е. | Всего часов | Контактная работа | | | Часы СР на подготовку кур.раб. | Иная СР | Контроль |
|---------------------|-------------|--------------------------|---------------------------|--------------------------|--------------------------------|---------|----------|
| | | Занятия лекционного типа | Занятия семинарского типа | | | | |
| | | | Лабораторные | Практические/семинарские | | | |
| _1_ семестр | | | | | | | |
| 2 | 72 | | | 34 | | 38 | зачет |
| 2 семестр | | | | | | | |
| 2 | 72 | | | 32 | | 4 | 36 |
| Всего по дисциплине | | | | | | | |
| 4 | 144 | | | 66 | | 42 | 36 |

Таблица 4.2

Трудоёмкость дисциплины и виды учебной работы заочная форма обучения

| З.е. | Всего часов | Контактная работа | | | Часы СР на подготовку кур.раб. | Иная СР | Контроль |
|---------------------|-------------|--------------------------|---------------------------|--------------------------|--------------------------------|---------|----------|
| | | Занятия лекционного типа | Занятия семинарского типа | | | | |
| | | | Лабораторные | Практические/семинарские | | | |
| _1_ семестр | | | | | | | |
| 2 | 72 | | | 12 | | 56 | 4 |
| 2 семестр | | | | | | | |
| 2 | 72 | | | 12 | | 24 | 36 |
| Всего по дисциплине | | | | | | | |
| 4 | 144 | | | 24 | | 80 | 40 |

СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Учебная дисциплина «Иностранный язык делового общения» состоит из двух модулей:

1. Общая часть: Основы делового общения
2. Юриспруденция

**Распределение учебной нагрузки по разделам дисциплины
очная форма обучения**

| Темы/разделы (модули) | Контактная работа | | | Часы СР на подготов ку кур.р. | Ина я СР | Контр оль | Всего часов | |
|--|---------------------------------|----------------------------------|----------------|--|----------------|--------------|----------------|--|
| | Занятия лекционн ого типа | Занятия семинарског о типа | | | | | | Контак тная работа по кур.р. |
| | | Лаб. р | Прак. /сем. | | | | | |
| Модуль «Общая часть: Основы делового общения» | | | 34 | | 38 | | 72 | |
| Понятийные и терминологические особенности юридического английского. | | | 10 | | 10 | | 20 | |
| Тема 2. Специфика и техника юридического перевода | | | 8 | | 10 | | 20 | |
| Тема 3. Профессия юриста в Великобритании. Образование, карьера, профессиональная этика юриста. | | | 8 | | 10 | | 20 | |
| Тема 4. Судопроизводство по гражданским и уголовным делам. | | | 8 | | 8 | | 16 | |
| Модуль «Юриспруденция» | | | 32 | | 4 | | 36 | |
| Тема 5. Семейное право. Источники семейного права. Принципы семейного права. Применение к семейным отношениям гражданского законодательства и международного права | | | 8 | | 1 | | 9 | |

| | | | | | | | | |
|--|--|--|----|--|--|----|----|----|
| Тема 6. Предпринимательское право. Корпоративное право. Торговое право. Конкурентное право. | | | 8 | | | 1 | | 9 |
| Тема 7. Трудовое право. Трудовое законодательство Великобритании. Директивы Евросоюза по вопросам трудовых отношений. Разновидности трудовых договоров. Дискриминация при приеме на работу. Неправомерное увольнение. | | | 8 | | | 1 | | 9 |
| Тема 8. Право интеллектуальной собственности. Авторское право. Патентное право. Право на секреты производства (Ноухау). Права на средства индивидуализации (товарный знак, фирменное наименование, наименование места происхождения товара, доменное имя). | | | 8 | | | 1 | | 9 |
| зачет | | | | | | | | |
| экзамен | | | | | | | 36 | 36 |
| Всего часов | | | 66 | | | 42 | 36 | 72 |

Таблица 4.4

**Распределение учебной нагрузки по разделам дисциплины
заочная форма обучения**

| Темы\разделы (модули) | Контактная работа | Часы СР на | Иная | Контр оль | Всего часов |
|--------------------------|-------------------|---------------|------|--------------|----------------|
|--------------------------|-------------------|---------------|------|--------------|----------------|

| | Занятия лекционно-го типа | Занятия семинарского типа | | Контактная работа по кур.р. | подготовку кур.р. | СР | | |
|--|---------------------------|---------------------------|-------|-----------------------------|-------------------|----|--|----|
| | | Лаб.р | Прак. | | | | | |
| | | | /сем. | | | | | |
| Модуль «Общая часть: Основы делового общения» | | | 12 | | | 56 | | 68 |
| Понятийные и терминологические особенности юридического английского. | | | 2 | | | 16 | | 18 |
| Тема 2. Специфика и техника юридического перевода | | | 4 | | | 16 | | 20 |
| Тема 3. Профессия юриста в Великобритании. Образование, карьера, профессиональная этика юриста. | | | 2 | | | 12 | | 14 |
| Тема 4. Судопроизводство по гражданским и уголовным делам. | | | 4 | | | 12 | | 16 |
| Модуль «Юриспруденция» | | | 12 | | | 24 | | 36 |
| Тема 5. Семейное право. Источники семейного права. Принципы семейного права. Применение к семейным отношениям гражданского законодательства и международного права | | | 2 | | | 6 | | 8 |
| Тема 6. Предпринимательское право. Корпоративное право. Торговое право. Конкурентное право. | | | 4 | | | 6 | | 10 |

| | | | | | | | |
|--|--|----|--|--|----|----|----|
| Тема 7. Трудовое право. Трудовое законодательство Великобритании. Директивы Евросоюза по вопросам трудовых отношений. Разновидности трудовых договоров. Дискриминация при приеме на работу. Неправомерное увольнение. | | 2 | | | 6 | | 10 |
| Тема 8. Право интеллектуальной собственности. Авторское право. Патентное право. Право на секреты производства (Ноухау). Права на средства индивидуализации (товарный знак, фирменное наименование, наименование места происхождения товара, доменное имя). | | 4 | | | 6 | | 10 |
| зачет | | | | | | 4 | |
| экзамен | | | | | | 36 | 36 |
| Всего часов | | 24 | | | 80 | 40 | 72 |

Таблица 4.5

Содержание дисциплины

| № п/п | Наименование раздела/темы дисциплины | Содержание раздела |
|--|--|--|
| Модуль «Общая часть: Основы делового общения» | | |
| 1 | Тема 1. Понятийные и терминологические особенности юридического английского. | Источники английского права: законодательство, судебный прецедент, правовой обычай, каноническое и римское право. Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах. Грамматика: <i>Согласование подлежащего и сказуемого английского предложения, порядок слов в предложении. Исчисляемые и неисчисляемые существительные.</i> |

| | | |
|-------------------------------|---|--|
| 2 | Тема 2. Специфика и техника юридического перевода | Грамматика: <i>Способы выражения будущего времени</i> Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах. |
| 3 | Тема 3. Профессия юриста в Великобритании. Образование, карьера, профессиональная этика юриста. | Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах. Грамматика: <i>Пассивный залог</i> |
| 4 | Тема 4. Судопроизводство по гражданским и уголовным делам. | Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах. Грамматика : <i>Придаточные условные предложения 1 и 2 типов</i> |
| Модуль «Юриспруденция» | | |
| 5 | Тема 5. Семейное право. Источники семейного права. Принципы семейного права. Применение к семейным отношениям гражданского законодательства и международного права | Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах. |
| 6 | Тема 6. Предпринимательское право. Корпоративное право. Торговое право. Конкурентное право. | Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах. |
| 7 | Тема 7. Трудовое право. Трудовое законодательство Великобритании. Директивы Евросоюза по вопросам трудовых отношений. Разновидности трудовых договоров. Дискриминация при приеме на работу. Неправомерное увольнение. | Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах. |

| | | |
|---|--|--|
| 8 | Тема 8. Право интеллектуальной собственности. Авторское право. Патентное право. Право на секреты производства (Ноухау). Права на средства индивидуализации (товарный знак, фирменное наименование, наименование места происхождения товара, доменное имя). | Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах. |
|---|--|--|

ЗАНЯТИЯ СЕМИНАРСКОГО ТИПА

ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОДГОТОВКЕ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

Аудиторные занятия по дисциплине проводятся в форме практических занятий.

Подготовку к любой теме курса рекомендуется начинать с изучения теоретического материала. Обучающемуся необходимо освоить приемы работы с учебной литературой, монографиями, журнальными статьями и т.д.

Практические рекомендации:

1. При работе на занятиях и выполнении самостоятельной работы необходимо настроиться на абсолютное внимание и сосредоточенность.

2. Уделяйте внимание самообразованию в различных сферах человеческой деятельности. В ходе подготовки перевода текста переводчику зачастую приходится прибегать к консультации справочных изданий, пособий, учебников и т.д. Это связано с тем, что в большинстве случаев сделать квалифицированный перевод, не зная принципа работы описанного прибора невозможно. В ходе обучения будущие переводчики, как правило, находят применение своим знаниям, полученным из школьного и университетского курса – физика, биология, астрономия, обществознание, история и т.д.

3. Необходимо постоянное самосовершенствование в русском языке, ибо в квалификацию переводчика входит обязательное владение нормой языка перевода.

4. Много читайте, особенно на иностранном языке (языках):

- ежедневно в течение как минимум года читайте хорошие газеты (напр. NewYorkTimes, WallStreetJournal).

- «От корки до корки» прочитывайте качественные журналы на родном и иностранном языках (напр. TheEconomist, Times, Newsweek, Русский Newsweek);

- Читайте литературу на интересующие вас темы на иностранном языке (языках):

- Читайте хорошо написанные материалы для расширения кругозора.

5. Смотрите новости по телевизору, слушайте радио на всех рабочих языках:

Новости надо не просто слушать, а анализировать.

Следите за тем, что происходит в мире.

- Записывайте новости и интервью на ТВ, смотрите их позднее.

6. Постоянно пополняйте общие знания в области медицины, сельского хозяйства:

- Ходите на лекции в ВУЗы, перечитывайте школьные учебники и т.д.

- Выберите специализированную область знаний и пополняйте свои знания в ней.

7. Как можно чаще бывайте в стране изучаемого языка. Рекомендуется провести в языковой среде как минимум полгода-год:

- Общайтесь с носителями языка.

Запишитесь на курсы по какому-нибудь предмету, где преподавание велось бы на иностранном языке (как вариант, дистанционные курсы или CD-ROM).

- Выберите работу, при которой необходимо постоянно использовать неродной язык.

8. Постоянно работайте над своим умением писать и находить нужную информацию: Запишитесь на курсы, где нужно много писать (не просто литературные курсы, а курсы для журналистов, технических референтов и т.д.). Вам нужно научиться писать на языке медицины, сельского хозяйства, экономики и т.д.

- От руки переписывайте отрывки из учебников и периодических изданий на неродном языке.

- Запоминайте ваши грамматические ошибки и проблемы, работайте над их устранением.

- Часто корректируйте письменный текст.

9. Работайте над своими навыками публичной речи.

Запишитесь на курсы ораторского мастерства.

- Готовьте выступления и выступайте перед другими людьми как на родном, так и на неродном языке. Попросите редактировать ваши речи носителей языка.

10. Развивайте способности к анализу:

- Слушайте выступления и вслух излагайте основные положения. □ Пишите резюме новостных сообщений.

- Пытайтесь разобраться в сложных текстах (с помощью энциклопедий и справочников).

- Пытайтесь ясно и внятно излагать сложные идеи.

- Найдите, где можно получить сведения для предварительного исследования темы (напр., библиотека, Интернет и т.д.)

11. Научитесь быть с компьютером "на ты":

Научитесь быстро работать с программами редактирования текстов как на родном, так и иностранном языке.

Учитесь пользоваться ресурсами Интернет.

12. Научитесь беречь себя.

- Правильно питайтесь, занимайтесь физкультурой, высыпайтесь. Все это необходимо, чтобы стать хорошим переводчиком.

13. Будьте готовы к тому, что вам придется учиться всю жизнь:

- Учитесь терпению. Выучить язык и довести аналитические умения до уровня профессионального переводчика – это задача на многие годы. Успех в этой сложной и увлекательной профессии приходит только к тем, кто много и постоянно работает над собой.

Для очной формы обучения

Тема 1. Понятийные и терминологические особенности юридического английского. Источники английского права: законодательство, судебный прецедент, правовой обычай, каноническое и римское право. Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах.

Грамматика: *Согласование подлежащего и сказуемого английского предложения, порядок слов в предложении. Исчисляемые и неисчисляемые существительные.*

Основная литература¹

Баландина Ю.В. Деловой иностранный язык. Business Letters [Электронный ресурс] / Ю.В. Баландина, Ю.А. Сазанович, Н.А. Тишукова. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : Университет ИТМО, 2016. — 45 с. - ЭБС «IPRbooks». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66438.htm>

Дополнительная литература²

¹ Из ЭБС института

² Из ЭБС института

Ильчинская Е.П. Let's Learn English with Pleasure. English Grammar in Use [Электронный ресурс] : учебное пособие по английскому языку / Е.П. Ильчинская, И.А. Толмачева. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Вузовское образование, 2018. — 321 с. — ЭБС «IPRbooks». — 978-5-4487-0209-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74282.html>

Тема 2. Специфика и техника юридического перевода

Грамматика: *Способы выражения будущего времени*

Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах.

Основная литература³

Баландина Ю.В. Деловой иностранный язык. Business Letters [Электронный ресурс] / Ю.В. Баландина, Ю.А. Сазанович, Н.А. Тишукова. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : Университет ИТМО, 2016. — 45 с. - ЭБС «IPRbooks». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66438.html>

Дополнительная литература⁴

Ильчинская Е.П. Let's Learn English with Pleasure. English Grammar in Use [Электронный ресурс] : учебное пособие по английскому языку / Е.П. Ильчинская, И.А. Толмачева. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Вузовское образование, 2018. — 321 с. — ЭБС «IPRbooks». — 978-5-4487-0209-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74282.html>

Тема 3. Профессия юриста в Великобритании. Образование, карьера, профессиональная этика юриста.

Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах.

Грамматика: *Пассивный залог*

Основная литература⁵

Баландина Ю.В. Деловой иностранный язык. Business Letters [Электронный ресурс] / Ю.В. Баландина, Ю.А. Сазанович, Н.А. Тишукова. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : Университет ИТМО, 2016. — 45 с. - ЭБС «IPRbooks». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66438.html>

Дополнительная литература⁶

Ильчинская Е.П. Let's Learn English with Pleasure. English Grammar in Use [Электронный ресурс] : учебное пособие по английскому языку / Е.П. Ильчинская, И.А. Толмачева. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Вузовское образование, 2018. — 321 с. — ЭБС «IPRbooks». — 978-5-4487-0209-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74282.html>

³ Из ЭБС института

⁴ Из ЭБС института

⁵ Из ЭБС института

⁶ Из ЭБС института

Тема 4. Судопроизводство по гражданским и уголовным делам.
Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах.
Грамматика : *Придаточные условные предложения 1 и 2 типов*

Основная литература⁷

Баландина Ю.В. Деловой иностранный язык. Business Letters [Электронный ресурс] / Ю.В. Баландина, Ю.А. Сазанович, Н.А. Тишукова. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : Университет ИТМО, 2016. — 45 с. - ЭБС «IPRbooks». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66438.html>

Дополнительная литература⁸

Ильчинская Е.П. Let's Learn English with Pleasure. English Grammar in Use [Электронный ресурс] : учебное пособие по английскому языку / Е.П. Ильчинская, И.А. Толмачева. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Вузовское образование, 2018. — 321 с. – ЭБС «IPRbooks». — 978-5-4487-0209-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74282.html>

Тема 5. Семейное право. Источники семейного права. Принципы семейного права. Применение к семейным отношениям гражданского законодательства и международного права

Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах.

Основная литература⁹

Баландина Ю.В. Деловой иностранный язык. Business Letters [Электронный ресурс] / Ю.В. Баландина, Ю.А. Сазанович, Н.А. Тишукова. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : Университет ИТМО, 2016. — 45 с. - ЭБС «IPRbooks». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66438.html>

Дополнительная литература¹⁰

Ильчинская Е.П. Let's Learn English with Pleasure. English Grammar in Use [Электронный ресурс] : учебное пособие по английскому языку / Е.П. Ильчинская, И.А. Толмачева. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Вузовское образование, 2018. — 321 с. – ЭБС «IPRbooks». — 978-5-4487-0209-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74282.html>

⁷ Из ЭБС института

⁸ Из ЭБС института

⁹ Из ЭБС института

¹⁰ Из ЭБС института

Тема 6. Предпринимательское право. Корпоративное право. Торговое право. Конкурентное право.

Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах.

Основная литература¹¹

Баландина Ю.В. Деловой иностранный язык. Business Letters [Электронный ресурс] / Ю.В. Баландина, Ю.А. Сазанович, Н.А. Тишукова. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : Университет ИТМО, 2016. — 45 с. - ЭБС «IPRbooks». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66438.html>

Дополнительная литература¹²

Ильчинская Е.П. Let's Learn English with Pleasure. English Grammar in Use [Электронный ресурс] : учебное пособие по английскому языку / Е.П. Ильчинская, И.А. Толмачева. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Вузовское образование, 2018. — 321 с. – ЭБС «IPRbooks». — 978-5-4487-0209-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74282.html>

Тема 7. Трудовое право. Трудовое законодательство Великобритании. Директивы Евросоюза по вопросам трудовых отношений. Разновидности трудовых договоров. Дискриминация при приеме на работу. Неправомерное увольнение.

Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах.

Основная литература¹³

Баландина Ю.В. Деловой иностранный язык. Business Letters [Электронный ресурс] / Ю.В. Баландина, Ю.А. Сазанович, Н.А. Тишукова. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : Университет ИТМО, 2016. — 45 с. - ЭБС «IPRbooks». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66438.html>

Дополнительная литература¹⁴

Ильчинская Е.П. Let's Learn English with Pleasure. English Grammar in Use [Электронный ресурс] : учебное пособие по английскому языку / Е.П. Ильчинская, И.А. Толмачева. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Вузовское образование, 2018. — 321 с. – ЭБС «IPRbooks». — 978-5-4487-0209-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74282.html>

¹¹ Из ЭБС института

¹² Из ЭБС института

¹³ Из ЭБС института

¹⁴ Из ЭБС института

Тема 8. Право интеллектуальной собственности. Авторское право. Патентное право. Право на секреты производства (Ноухау). Права на средства индивидуализации (товарный знак, фирменное наименование, наименование места происхождения товара, доменное имя). Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах.

Основная литература¹⁵

Баландина Ю.В. Деловой иностранный язык. Business Letters [Электронный ресурс] / Ю.В. Баландина, Ю.А. Сазанович, Н.А. Тишукова. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : Университет ИТМО, 2016. — 45 с. - ЭБС «IPRbooks». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66438.html>

Дополнительная литература¹⁶

Ильчинская Е.П. Let's Learn English with Pleasure. English Grammar in Use [Электронный ресурс] : учебное пособие по английскому языку / Е.П. Ильчинская, И.А. Толмачева. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Вузовское образование, 2018. — 321 с. – ЭБС «IPRbooks». — 978-5-4487-0209-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74282.html>

Для заочной формы обучения

Тема 1. Понятийные и терминологические особенности юридического английского. Источники английского права: законодательство, судебный прецедент, правовой обычай, каноническое и римское право. Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах.

Грамматика: *Согласование подлежащего и сказуемого английского предложения, порядок слов в предложении. Исчисляемые и неисчисляемые существительные.*

Основная литература¹⁷

Баландина Ю.В. Деловой иностранный язык. Business Letters [Электронный ресурс] / Ю.В. Баландина, Ю.А. Сазанович, Н.А. Тишукова. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : Университет ИТМО, 2016. — 45 с. - ЭБС «IPRbooks». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66438.htm>

Дополнительная литература¹⁸

Ильчинская Е.П. Let's Learn English with Pleasure. English Grammar in Use [Электронный ресурс] : учебное пособие по английскому языку / Е.П. Ильчинская, И.А. Толмачева. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Вузовское образование, 2018. — 321 с. – ЭБС «IPRbooks». — 978-5-4487-0209-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74282.html>

Тема 2. Специфика и техника юридического перевода

Грамматика: *Способы выражения будущего времени*

¹⁵ Из ЭБС института

¹⁶ Из ЭБС института

¹⁷ Из ЭБС института

¹⁸ Из ЭБС института

Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах.

Основная литература¹⁹

Баландина Ю.В. Деловой иностранный язык. Business Letters [Электронный ресурс] / Ю.В. Баландина, Ю.А. Сазанович, Н.А. Тишукова. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : Университет ИТМО, 2016. — 45 с. - ЭБС «IPRbooks». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66438.html>

Дополнительная литература²⁰

Ильчинская Е.П. Let's Learn English with Pleasure. English Grammar in Use [Электронный ресурс] : учебное пособие по английскому языку / Е.П. Ильчинская, И.А. Толмачева. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Вузовское образование, 2018. — 321 с. – ЭБС «IPRbooks». — 978-5-4487-0209-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74282.html>

Тема 3. Профессия юриста в Великобритании. Образование, карьера, профессиональная этика юриста.

Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах.

Грамматика: *Пассивный залог*

Основная литература²¹

Баландина Ю.В. Деловой иностранный язык. Business Letters [Электронный ресурс] / Ю.В. Баландина, Ю.А. Сазанович, Н.А. Тишукова. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : Университет ИТМО, 2016. — 45 с. - ЭБС «IPRbooks». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66438.html>

Дополнительная литература²²

Ильчинская Е.П. Let's Learn English with Pleasure. English Grammar in Use [Электронный ресурс] : учебное пособие по английскому языку / Е.П. Ильчинская, И.А. Толмачева. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Вузовское образование, 2018. — 321 с. – ЭБС «IPRbooks». — 978-5-4487-0209-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74282.html>

Тема 4. Судопроизводство по гражданским и уголовным делам.

Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах.

Грамматика : *Придаточные условные предложения 1 и 2 типов*

Основная литература²³

¹⁹ Из ЭБС института

²⁰ Из ЭБС института

²¹ Из ЭБС института

²² Из ЭБС института

²³ Из ЭБС института

Баландина Ю.В. Деловой иностранный язык. Business Letters [Электронный ресурс] / Ю.В. Баландина, Ю.А. Сазанович, Н.А. Тишукова. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : Университет ИТМО, 2016. — 45 с. - ЭБС «IPRbooks». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66438.html>

Дополнительная литература²⁴

Ильчинская Е.П. Let's Learn English with Pleasure. English Grammar in Use [Электронный ресурс] : учебное пособие по английскому языку / Е.П. Ильчинская, И.А. Толмачева. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Вузовское образование, 2018. — 321 с. – ЭБС «IPRbooks». — 978-5-4487-0209-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74282.html>

Тема 5. Семейное право. Источники семейного права. Принципы семейного права. Применение к семейным отношениям гражданского законодательства и международного права

Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах.

Основная литература²⁵

Баландина Ю.В. Деловой иностранный язык. Business Letters [Электронный ресурс] / Ю.В. Баландина, Ю.А. Сазанович, Н.А. Тишукова. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : Университет ИТМО, 2016. — 45 с. - ЭБС «IPRbooks». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66438.html>

Дополнительная литература²⁶

Ильчинская Е.П. Let's Learn English with Pleasure. English Grammar in Use [Электронный ресурс] : учебное пособие по английскому языку / Е.П. Ильчинская, И.А. Толмачева. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Вузовское образование, 2018. — 321 с. – ЭБС «IPRbooks». — 978-5-4487-0209-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74282.html>

Тема 6. Предпринимательское право. Корпоративное право. Торговое право. Конкурентное право.

Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах.

Основная литература²⁷

Баландина Ю.В. Деловой иностранный язык. Business Letters [Электронный ресурс] / Ю.В. Баландина, Ю.А. Сазанович, Н.А. Тишукова. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : Университет ИТМО, 2016. — 45 с. - ЭБС «IPRbooks». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66438.html>

²⁴ Из ЭБС института

²⁵ Из ЭБС института

²⁶ Из ЭБС института

²⁷ Из ЭБС института

Дополнительная литература²⁸

Ильчинская Е.П. Let's Learn English with Pleasure. English Grammar in Use [Электронный ресурс] : учебное пособие по английскому языку / Е.П. Ильчинская, И.А. Толмачева. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Вузовское образование, 2018. — 321 с. — ЭБС «IPRbooks». — 978-5-4487-0209-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74282.html>

Тема 7. Трудовое право. Трудовое законодательство Великобритании. Директивы Евросоюза по вопросам трудовых отношений. Разновидности трудовых договоров. Дискриминация при приеме на работу. Неправомерное увольнение.

Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах.

Основная литература²⁹

Баландина Ю.В. Деловой иностранный язык. Business Letters [Электронный ресурс] / Ю.В. Баландина, Ю.А. Сазанович, Н.А. Тишукова. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : Университет ИТМО, 2016. — 45 с. - ЭБС «IPRbooks». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66438.html>

Дополнительная литература³⁰

Ильчинская Е.П. Let's Learn English with Pleasure. English Grammar in Use [Электронный ресурс] : учебное пособие по английскому языку / Е.П. Ильчинская, И.А. Толмачева. — Электрон. текстовые данные. — Саратов: Вузовское образование, 2018. — 321 с. — ЭБС «IPRbooks». — 978-5-4487-0209-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74282.html>

Тема 8. Право интеллектуальной собственности. Авторское право. Патентное право. Право на секреты производства (Ноухау). Права на средства индивидуализации (товарный знак, фирменное наименование, наименование места происхождения товара, доменное имя).

Лексико-грамматический минимум по теме. Чтение текстов (изучающее, ознакомительное, просмотровое и поисковое). Перевод текстов. Коммуникация в профессионально-ориентированных ситуациях общения, осуществляемая в устной и письменной формах.

Основная литература³¹

Баландина Ю.В. Деловой иностранный язык. Business Letters [Электронный ресурс] / Ю.В. Баландина, Ю.А. Сазанович, Н.А. Тишукова. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : Университет ИТМО, 2016. — 45 с. - ЭБС «IPRbooks». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66438.html>

Дополнительная литература³²

Ильчинская Е.П. Let's Learn English with Pleasure. English Grammar in Use [Электронный ресурс] : учебное пособие по английскому языку / Е.П. Ильчинская, И.А. Толмачева. —

²⁸ Из ЭБС института

²⁹ Из ЭБС института

³⁰ Из ЭБС института

³¹ Из ЭБС института

³² Из ЭБС института

РАЗДЕЛ 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В учебном процессе дисциплины «Иностранный язык делового общения» предусматривается широкое использование активных и интерактивных форм проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой. Обсуждение проблем происходит не столько в традиционной форме контроля текущих знаний, сколько в форме дискуссий, сориентированных на творческое осмысление обучающимися наиболее сложных вопросов.

Интерактивные образовательные технологии, используемые на аудиторных практических занятиях

Таблица 5.1

Очная форма обучения

| Наименование разделов, тем | Используемые образовательные технологии | Часы |
|---|---|------|
| Тема 1. Понятийные и терминологические особенности юридического английского. | Работа в парах и малых группах. Подготовка резюме, заявления о приеме на работу, моделирование собеседования при приеме на работу. | 10 |
| Тема 2. Специфика и техника юридического перевода | Электронная презентация по теме. Имитационный тренинг по квалификации преступлений. Дидактическая ролевая игра (модель судебного процесса с участием присяжных). | 8 |
| Тема 3. Профессия юриста в Великобритании. Образование, карьера, профессиональная этика юриста. | Презентация учебного творческого проекта по теме «Корпоративное право». Работа в парах и малых группах. Учебная дискуссия по проблемам конкурентного права и антимонопольного законодательства. | 8 |
| Тема 4. Судопроизводство по гражданским и уголовным делам. | Кейс-стади. Ролевая игра по теме. «Проблемная» дискуссия в малых группах. Имитация рассмотрения трудового спора | 8 |
| Тема 5. Семейное право. Источники семейного права. Принципы семейного права. Применение к семейным отношениям гражданского законодательства и международного права | Кейс-стади. Ролевая игра по теме. «Проблемная» дискуссия в малых группах. | 8 |
| Тема 6. Предпринимательское право. Корпоративное право. Торговое право. Конкурентное право. | Кейс-стади. Ролевая игра по теме. «Проблемная» дискуссия в малых группах. | 8 |
| Тема 7. Трудовое право. Трудовое законодательство Великобритании. Директивы Евросоюза по вопросам трудовых отношений. Разновидности трудовых договоров. Дискриминация при приеме на работу. Неправомерное увольнение. | Кейс-стади. Ролевая игра по теме. «Проблемная» дискуссия в малых группах. | 8 |

| | | |
|--|---|---|
| Тема 8. Право интеллектуальной собственности. Авторское право. Патентное право. Право на секреты производства (Ноухау). Права на средства индивидуализации (товарный знак, фирменное наименование, наименование места происхождения товара, доменное имя). | Кейс-стади. Ролевая игра по теме. «Проблемная» дискуссия в малых группах. | 8 |
|--|---|---|

Таблица 5.2

Заочная форма обучения

| Наименование разделов, тем | Используемые образовательные технологии | Часы |
|---|---|------|
| Тема 1. Понятийные и терминологические особенности юридического английского. | Работа в парах и малых группах. Подготовка резюме, заявления о приеме на работу, моделирование собеседования при приеме на работу. | 2 |
| Тема 2. Специфика и техника юридического перевода | Электронная презентация по теме. Имитационный тренинг по квалификации преступлений. Дидактическая ролевая игра (модель судебного процесса с участием присяжных). | 4 |
| Тема 3. Профессия юриста в Великобритании. Образование, карьера, профессиональная этика юриста. | Презентация учебного творческого проекта по теме «Корпоративное право». Работа в парах и малых группах. Учебная дискуссия по проблемам конкурентного права и антимонопольного законодательства. | 2 |
| Тема 4. Судопроизводство по гражданским и уголовным делам. | Кейс-стади. Ролевая игра по теме. «Проблемная» дискуссия в малых группах. Имитация рассмотрения трудового спора | 4 |
| Тема 5. Семейное право. Источники семейного права. Принципы семейного права. Применение к семейным отношениям гражданского законодательства и международного права | Кейс-стади. Ролевая игра по теме. «Проблемная» дискуссия в малых группах. | 2 |
| Тема 6. Предпринимательское право. Корпоративное право. Торговое право. Конкурентное право. | Кейс-стади. Ролевая игра по теме. «Проблемная» дискуссия в малых группах. | 4 |
| Тема 7. Трудовое право. Трудовое законодательство Великобритании. Директивы Евросоюза по вопросам трудовых отношений. Разновидности трудовых договоров. Дискриминация при приеме на работу. Неправомерное увольнение. | Кейс-стади. Ролевая игра по теме. «Проблемная» дискуссия в малых группах. | 2 |

| | | |
|--|---|----|
| Тема 8. Право интеллектуальной собственности. Авторское право. Патентное право. Право на секреты производства (Ноухау). Права на средства индивидуализации (товарный знак, фирменное наименование, наименование места происхождения товара, доменное имя). | Кейс-стади. Ролевая игра по теме. «Проблемная» дискуссия в малых группах. | 84 |
|--|---|----|

ПРАКТИКУМ

Кейс 1. Переведите и прокомментируйте текст. Проблемная ситуация: Гражданка Николаева обратилась в туристическое агентство для приобретения трех путевок в Испанию с размещением в 4-звездочном отеле на вторую половину августа. Сотрудница агентства долго подбирала подходящее место отдыха, а когда Николаева остановилась на одном из отелей, показала буклет этого отеля, рассказала об условиях проживания, предоставляемых экскурсиях, доставке до места отдыха и предложила внести в кассу агентства полную стоимость тура на трех человек. Агентство обещало вручить билеты на самолет и все необходимые документы в аэропорту в день вылета. Уплатив деньги и получив приходный ордер, Николаева спросила, будет ли подписан договор с агентством, на что ей ответили, что данная организация не является туроператором, а выступает в качестве агента по реализации туров, поэтому договор о продаже путевок письменно не оформляет. Через три недели Николаевой позвонили из туристического агентства и предложили доплатить за приобретенные путевки в связи с тем, что отель, выбранный Николаевой, повысил цену на двух- и трехместные номера на конец августа на 15%. Она отказалась доплачивать, так как ее не предупредили о возможном повышении цены и стоимость тура была внесена полностью. Не желая нести убытки из-за разницы в цене тура, стоимость которого действительно повысилась к моменту, когда агентство стало бронировать номера в отеле, оно решило вернуть Николаевой деньги почтовым переводом. Однако поскольку она отказалась получать пришедшие на её имя деньги, они почтой были вновь возвращены агентству. Когда в назначенное время Николаева явилась в аэропорт, представитель агентства ей вручил путевки в 3-звездочный отель, которые по стоимости были такими же, за которые она заплатила, к тому же отель находился в другом городе Испании. Николаева отказалась от отдыха на предложенных условиях и предъявила претензию, указав в ней, что агентство в одностороннем порядке изменило условия договора, что недопустимо. В ответе на претензию агентство указало, что договор о приобретении тура в Испанию между ним и Николаевой не заключался, а внесенные в кассу деньги являются авансом за тур на Карибские острова в сентябре этого года. Если Николаева отказывается от него, то деньги может получить назад, правда, с потерей 20% стоимости тура.

Кейс 2. Case-incident-method: На основе представленной выше информации обучающимся предлагается определение всех правовых аспектов предложенной ситуации, их анализ, поиск информационных источников для принятия правильного решения, самостоятельных высказываний на английском языке по вопросу: «Как должен быть решен спор между Николаевой и туристическим агентством?».

Кейс 3. Case-incident-method: Предоставив обучающимся данную информацию, следует предоставить им весь объем информационных источников (нормативно-правовые акты, акты судебных органов и др.), необходимых для решения поставленной задачи для самостоятельного изучения с целью дальнейших высказываний на английском языке по темам: «Был ли заключен договор между Николаевой и туристическим агентством?», «Если

«да», то в какой форме?», «Каковы последствия несоблюдения формы гражданско-правового договора?», «Согласуются ли действия турагентства с Федеральным законом «Об основах туристской деятельности»?», «Правомерны ли действия Николаевой с точки зрения названного Закона и Гражданского кодекса РФ?», «Какие конкретно требования Николаева может предъявить турагентству, обоснованные нормами Федерального закона «О защите прав потребителей»?».

РАЗДЕЛ 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Наряду с практическими занятиями неотъемлемым элементом учебного процесса в ходе изучения дисциплины «Иностранный язык делового общения», является самостоятельная работа. При самостоятельной работе достигается конкретное усвоение учебного материала, закрепляются лексические и грамматические структуры, развиваются навыки чтения и письма. Формы самостоятельной работы обучающихся могут быть разнообразными. Самостоятельная работа включает: выполнение упражнений, самостоятельное чтение художественной, публицистической и научной литературы, подготовку сообщений презентаций, докладов, написание эссе. Выполнение всех видов самостоятельной работы увязывается с изучением конкретных тем.

Таблица 6.1

Самостоятельная работа

| Наименование разделов, тем | Вопросы, выносимые на самостоятельное изучение |
|---|--|
| Тема 1. Понятийные и терминологические особенности юридического английского. | Упражнения на закрепление лексико-грамматического материала. Написание эссе |
| Тема 2. Специфика и техника юридического перевода | Упражнения на закрепление лексико-грамматического материала. Обзор дебатов |
| Тема 3. Профессия юриста в Великобритании. Образование, карьера, профессиональная этика юриста. | Упражнения на закрепление лексико-грамматического материала. |
| Тема 4. Судопроизводство по гражданским и уголовным делам. | Упражнения на закрепление лексико-грамматического материала. Составление писем делового и личного характера по заданиям |

| | |
|--|--|
| <p>Тема 5. Семейное право. Источники семейного права. Принципы семейного права. Применение к семейным отношениям гражданского законодательства и международного права</p> | <p>Упражнения на закрепление лексико-грамматического материала. Эссе</p> |
| <p>Тема 6. Предпринимательское право. Корпоративное право. Торговое право. Конкурентное право.</p> | <p>Упражнения на закрепление лексико-грамматического материала. Эссе</p> |
| <p>Тема 7. Трудовое право. Трудовое законодательство Великобритании. Директивы Евросоюза по вопросам трудовых отношений. Разновидности трудовых договоров. Дискриминация при приеме на работу. Неправомерное увольнение.</p> | <p>Упражнения на закрепление лексико-грамматического материала. Подготовка к ролевой игре и круглому столу</p> |
| <p>Тема 8. Право интеллектуальной собственности. Авторское право. Патентное право. Право на секреты производства (Ноу-хау). Права на средства индивидуализации (товарный знак, фирменное наименование, наименование места происхождения товара, доменное имя).</p> | <p>Упражнения на закрепление лексико-грамматического материала. Подготовка к дебатам, круглому столу</p> |

6.1. Темы эссе

1. Sources of Law. Case Law and Codified Law Systems.
2. Classification of Law. Civil and Public Law
3. Civil Law: Law of Contracts. Remedies. Agency. Sale of Goods.
4. Founding Documents (Company's Funds). Corporate Governance. General Meeting of Shareholders. Board of Directors.

5. Corporate Governance: Management in General Partnership and Limited Liability Company
6. Real Property.
7. Commercial Paper. Negotiable Instruments.
8. Law of Torts.
9. Law of Trusts
10. Business Organizations. Partnerships. Corporations
11. Public Law: Constitutional Law. Rights of Citizens.
12. Law of the Sea
13. Air and Space Law
14. Environmental Law
15. Intellectual property. Patents. Copyright. Trademarks.
16. Securities Regulation.
17. Taxation.
18. Public Law: Criminal Law. Classification of Crimes. Criminal Procedure. English Criminal Law. Criminal Law in the USA.
19. Judicial Institutions. English Courts. The Judicial Branch. The System of Courts in the USA.
20. Trials: A Summary of Court Procedures. Civil and Criminal Penalties. Appeals. The Purposes of Appeal.
21. International Law: Public International Law, Private International Law, Supranational Law. Jus gentium. Jus inter gentes. The United Nations Charter. The Universal Declaration of Human Rights. The International Court of Justice. The International Criminal Court. ECtHR.
22. International Peace and Security. International Organizations.
23. Types of Security. Pledge. Auxiliary Legal Instruments.
24. Bankruptcy
25. Insurance

6.2. Примерные задания для самостоятельной работы

Contract Formation 1. Insert the words and phrases given below: Under the common law, a promise becomes an _____ when there is an _____ by one party (offeror) that is accepted by the other party (offeree) with the exchange of legally sufficient _____ (a gift or donation does not generally count as consideration); hence the equation learned by law students: _____ + _____ + _____ = contract. The law regards a counter offer as a _____ of the offer. Therefore, a counter offer does not serve to form a _____ unless, of course, the counter offer _____ by the original offeror. For a _____ to become an enforceable contract, the _____ must also agree on the _____ of the contract, such as price and subject matter. Nevertheless, courts will enforce a vague or _____ contract under certain circumstances, such as when the conduct of the parties, as opposed to the written instrument, manifests sufficient certainty as to the terms of the _____. An enforceable agreement may be manifested in either _____ or oral words (an express contract) or by conduct or some combination of conduct and words (an implied contract). There are exceptions to this _____. For example, the Statute of Frauds requires that all contracts involving the sale of real property be in writing. In a contractual dispute, certain defences to the formation of a contract may permit a party to escape his/her _____ under the contract. For example, illegality of the subject matter, fraud in the inducement, _____, and the lack of legal _____ to contract all enable a party to attack the _____ of a contract.

In some cases, individuals/companies who are not a party to a particular contract may nevertheless have enforceable rights under contract. For example, contracts made for the benefit of the third party (third-party beneficiary contracts) may be enforceable by the third party. An original party to a

contract may also subsequently transfer his rights/duties under the contract to a _____ by way of an assignment of rights or delegation of duties. This third party is called the assignee in an assignment of rights and the delegate in a delegation of duties. capacity; indefinite; enforceable contract; consideration (2); promise; rejection; written; essential terms; offer (2); contract; parties; acceptance; validity; agreement; is accepted; obligations; third party; duress; general rules.

**РАЗДЕЛ 7. ОЦЕНОЧНЫЕ И МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ
(ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ) ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО
КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ**

В процессе освоения учебной дисциплины «Иностранный язык делового общения» для оценивания сформированности требуемых компетенций используются оценочные средства, представленные в таблице 7.1

Таблица 7.1

Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы в соотношении с оценочными средствами

| Планируемые результаты, характеризующие этапы формирования компетенции | Содержание учебного материала | Примеры контрольных вопросов и заданий для оценки знаний, умений, владений | Методы/ средства контроля |
|---|-------------------------------|--|---------------------------|
| ОК-3 «способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень» | | | |

| | | | |
|---|--|--|--|
| <p><i>Знать:</i> тематическую лексику обозначенных тем; словообразовательные элементы; интернациональные слова; основные грамматические конструкции: система времен, сослагательное наклонение, модальные глаголы, степени сравнения; элементарную терминологию специально-общего характера; структуру делового письма-форма, обращение, адрес.</p> <p><i>Уметь:</i> Участвовать в диалоге(беседе), выражать собственное мнение, обеспечивать акт коммуникации, приводить аргументы «за» и «против»; запрашивать информацию, понимать детально профессиональные тексты общего характера, участвовать в обсуждении несложных правовых ситуаций.</p> <p><i>Владеть:</i> разными видами монологического высказывания, умением информировать, описывать, пояснять, составлять план, схему с комментарием, тезисы доклада, уметь выделять ключевую информацию из предложенных тематических текстов, т.е. владеть минимальной языковой компетенцией и минимальным уровнем зрелого чтения.</p> | <p>Тема 1. Понятийные и терминологические особенности юридического английского. Тема 2. Специфика и техника юридического перевода Тема 3. Профессия юриста в Великобритании. Образование, карьера, профессиональная этика юриста. Тема 4. Судопроизводство по гражданским и уголовным делам. Тема 5. Семейное право. Источники семейного права. Принципы семейного права. Применение к семейным отношениям гражданского законодательства и международного права Тема 6. Предпринимательское право. Корпоративное право. Торговое право. Конкуренционное право. Тема 7. Трудовое право. Трудовое законодательство Великобритании. Директивы Евросоюза по вопросам трудовых отношений. Разновидности трудовых договоров. Дискриминация при приеме на работу. Неправомерное увольнение. Тема 8. Право интеллектуальной собственности. Авторское право. Патентное право. Право на секреты производства (Ноухау). Права на средства индивидуализации (товарный знак, фирменное наименование, наименование</p> | <p>1. Зрительно-письменный перевод (EN-RU, RU-EN) 2. Письменный перевод на слух (EN-RU, RU-EN) 3. Составление глоссария в Microsoft Excel 4. Презентация на тему «A Notorious Legal Case», сопровождающаяся последовательным переводом других обучающихся 5. Ролевая игра: допрос подозреваемого, опрос свидетелей (последовательный перевод).</p> | <p>Практикум (кейс 1-3); эссе (1-25); Задание для самостоятельной работы: 1 Задание к зачету 1-3 (темы 1-4); задания к экзамену (1-3; темы 1-8); Тесты А-Е</p> |
|---|--|--|--|

| | | | |
|--|--|--|--|
| | места происхождения товара, доменное имя). | | |
|--|--|--|--|

ОК-4 «способностью свободно пользоваться русским и иностранным языками как средством делового общения»

| | | | |
|--|--|---|--|
| <p>Знать: иностранный язык в объеме, необходимом для получения информации из зарубежных источников и элементарного общения на общем и профессиональном уровне; общую, деловую и профессиональную лексику иностранного языка в объеме, необходимом для общения, чтения и перевода иноязычных текстов профессиональной направленности <i>Уметь:</i> Организовывать дискуссии и участвовать в них; составлять план выступления, подбирать материал по обсуждаемой теме, осуществлять личное неофициальное общение. <i>Владеть:</i> Навыками восприятия информации посредством аудирования или личного общения, обобщение анализа полученной информации, работы с текстом при разноцелевых заданиях, четким произносительным навыком, ведения личной и деловой переписки, «догадки» узнавания новой лексики в контексте.</p> | <p>Тема 1. Понятийные и терминологические особенности юридического английского. Тема 2. Специфика и техника юридического перевода Тема 3. Профессия юриста в Великобритании. Образование, карьера, профессиональная этика юриста. Тема 4. Судопроизводство по гражданским и уголовным делам.</p> | <p>1. Зрительно-письменный перевод (EN-RU, RU-EN) 2. Письменный перевод на слух (EN-RU, RU-EN) 3. Составление глоссария в Microsoft Excel 4. Презентация на тему «A Notorious Legal Case», сопровождающаяся последовательным переводом других обучающихся</p> | <p>Практикум (кейс 1-3); эссе (1-25); Задание для самостоятельной работы: 1 Задание к зачету 1-3 (темы 1-4); Тесты А-Е</p> |
|--|--|---|--|

7.2. Перечень заданий для подготовки к промежуточной аттестации

7.2.1 Содержание зачета

1. Письменный перевод текста по специальности
2. Изложение прочитанного текста по специальности на английском языке, обсуждение его с экзаменатором.
3. Устное изложение изученной темы:
Тема 1. Понятийные и терминологические особенности юридического английского.
Тема 2. Специфика и техника юридического перевода
Тема 3. Профессия юриста в Великобритании. Образование, карьера, профессиональная этика юриста.
Тема 4. Судопроизводство по гражданским и уголовным делам.

7.2.2 Содержание экзамена

1. Письменный перевод на русский язык текста по специальности (1500 знаков).
2. Изложение прочитанного текста по специальности на английском языке, обсуждение его с экзаменатором.
3. Устное изложение темы (выбор по билетам):
4. Тема 1. Понятийные и терминологические особенности юридического английского.
Тема 2. Специфика и техника юридического перевода
5. Тема 3. Профессия юриста в Великобритании. Образование, карьера, профессиональная этика юриста.
6. Тема 4. Судопроизводство по гражданским и уголовным делам.
7. Тема 5. Семейное право. Источники семейного права. Принципы семейного права. Применение к семейным отношениям гражданского законодательства и международного права
8. Тема 6. Предпринимательское право. Корпоративное право. Торговое право. Конкурентное право.
9. Тема 7. Трудовое право. Трудовое законодательство Великобритании. Директивы Евросоюза по вопросам трудовых отношений. Разновидности трудовых договоров. Дискриминация при приеме на работу. Неправомерное увольнение.
10. Тема 8. Право интеллектуальной собственности. Авторское право. Патентное право. Право на секреты производства (Ноухау). Права на средства индивидуализации (товарный знак, фирменное наименование, наименование места происхождения товара, доменное имя).

7.3. Примерные тестовые задания для контроля (мониторинга) качества усвоения материала в т.ч. в рамках рубежного контроля знаний³³

I. Подберите к словам и словосочетаниям в левой колонке эквиваленты из правой.

A.

- | | |
|-------------------------------|---------------------------------|
| 1 . penal institutions | a) досрочное освобождение |
| 2. causes of crime | b) общественный надзор |
| 3. theft | c) исправительное учреждение |
| 4. crime against person | d) безнаказанно убивать |
| 5 . multiple causation theory | e) причины преступности |
| 6. retribution | г) кража |
| 7. community supervision | g) преступление против человека |

³³Рубежный контроль знаний проводится для студентов очной формы обучения и оценивается по шкале «зачтено»\»не зачтено»

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 8. incarceration | h) теория многообразия факторов |
| 9. parole | i) заключение в тюрьму |
| 10. probation | j) совершать преступление умышленно |
| 11 . to get away with murder | k) освобождение на поруки |
| 12. deliberately commit crime | l) кара, воздаяние |

B.

- | | |
|---|---------------------------|
| 1 . смертная казнь | a) juvenile crime |
| 2. долгосрочное заключение | b) to commite sentence |
| 3 . отбыть пожизненное заключение | c) wanton cruelty |
| 4. смягчить приговор | d) capital punishment |
| 5 . приговорить к смерти | e) crime rate |
| 6. бессмысленная жестокость | f) long-term imprisonment |
| 7. закоренелый негодяй | g) law-abiding person |
| 8. карательное правосудие | h) to serve a life term |
| 9. законопослушный гражданин | i) desperate villian |
| 10. уровень преступности | j) punitive justice |
| 11 . преступление, совершенное несовершеннолетним | k) to sentence to death |

C. Вставьте пропущенные слова из списка ниже и переведите предложения на русский язык.

1. Punishment can be seen as because it warns other people of what will happen if they break a law.

2. Efforts didn't gather momentum until the end of the 18th century.

3. The emotional problems of have been studied.

4. Four basic modes of punishment are: incarceration, community supervision, fine and . 5. For the most history has been both painful and public in order to act as deterrent to others.

a) convicts

b) to abolish the death penalty

c) punishment

d) restitution

e) deterrent

D. Переведите слова в скобках на английский язык.

1. The multiple causation expectations seems (более достоверной) than the earlier, simpler theories.

2. (Смертная казнь и телесное наказание) were widespread in the early 19th century. 3. Purpose of punishment is obviously (исправит ь) the offender.

4. Jeremy Bentham tried to make punishment more precisely (соответствовать) the crime.
5. The effectiveness of the death penalty as a deterrent to (насильственное преступление) has not been proved.
6. Throughout the history the death penalty is (назначалась) for different crimes.

Е. Переведи те следующие предложения на английский язык.

1. Отмена смертной казни в Англии приветствовалась большинством людей с гуманными и прогрессивными идеями.
2. Контроль семьи и общества является самым эффективным средством предотвращения преступности.
3. Преступники - это порочные люди, которые умышленно совершают преступления.
4. Криминология - это наука, которая имеет дело с природой и причиной преступления .
5. Согласно идее Ломброзо существует определенный уголовный тип, который можно распознать по внешнему виду.

7.4. Описание показателей и критериев оценивания сформированности компетенций на различных этапах их формирования; шкалы и процедуры оценивания

7.4.1. Вопросы и заданий для текущей и промежуточной аттестации

При оценке знаний учитывается уровень сформированности компетенций:

1. Уровень усвоения теоретических положений дисциплины, правильность формулировки основных понятий и закономерностей.
2. Уровень знания фактического материала в объеме программы.
3. Логика, структура и грамотность изложения вопроса.
4. Умение связать теорию с практикой.
5. Умение делать обобщения, выводы.

Таблица 7.4.1.1

Шкала оценивания на экзамене

| Оценка | Критерии выставления оценки |
|---------------|---|
| Отлично | Обучающийся должен: - продемонстрировать глубокое и прочное усвоение знаний программного материала; - исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно изложить теоретический материал; - правильно формулировать определения; - продемонстрировать умения самостоятельной работы с литературой; - уметь сделать выводы по излагаемому материалу. |
| Хорошо | Обучающийся должен: - продемонстрировать достаточно полное знание программного материала; - продемонстрировать знание основных теоретических понятий; достаточно последовательно, грамотно и логически стройно излагать материал; - продемонстрировать умение ориентироваться в литературе; |

| | |
|---------------------|--|
| | - уметь сделать достаточно обоснованные выводы по излагаемому материалу. |
| Удовлетворительно | Обучающийся должен: - продемонстрировать общее знание изучаемого материала; - показать общее владение понятийным аппаратом дисциплины; - уметь строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - знать основную рекомендуемую программой учебную литературу. |
| Неудовлетворительно | Обучающийся демонстрирует: - незнание значительной части программного материала; - не владение понятийным аппаратом дисциплины; - существенные ошибки при изложении учебного материала; - неумение строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - неумение делать выводы по излагаемому материалу. |

Таблица 7.4.1.2

Шкала оценивания на зачете, рубежном контроле

| Оценка | Критерии выставления оценки |
|------------|--|
| Зачтено | Обучающийся должен: - продемонстрировать общее знание изучаемого материала; - показать общее владение понятийным аппаратом дисциплины; - уметь строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - знать основную рекомендуемую программой учебную литературу. |
| Не зачтено | Обучающийся демонстрирует: - незнание значительной части программного материала; - не владение понятийным аппаратом дисциплины; - существенные ошибки при изложении учебного материала; - неумение строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - неумение делать выводы по излагаемому материалу. |

7.4.2. Письменной работы (эссе)

При оценке учитывается:

1. Правильность оформления
2. Уровень сформированности компетенций.
3. Уровень усвоения теоретических положений дисциплины, правильность формулировки основных понятий и закономерностей.
4. Уровень знания фактического материала в объеме программы.
5. Логика, структура и грамотность изложения письменной работы.
6. Полнота изложения материала (раскрытие всех вопросов)
7. Использование необходимых источников.
8. Умение связать теорию с практикой.
9. Умение делать обобщения, выводы.

Шкала оценивания эссе

| Оценка | Критерии выставления оценки |
|------------|---|
| Зачтено | Обучающийся должен: - продемонстрировать общее знание изучаемого материала; - показать общее владение понятийным аппаратом дисциплины; - уметь строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - знать основную рекомендуемую программой учебную литературу. |
| Не зачтено | Обучающийся демонстрирует: - незнание значительной части программного материала; - не владение понятийным аппаратом дисциплины; - существенные ошибки при изложении учебного материала; - неумение строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - неумение делать выводы по излагаемому материалу |

7.4.3. Тестирование

Таблица 7.4.3

Шкала оценивания

| Оценка | Критерии выставления оценки |
|---------------------|--|
| Отлично | Количество верных ответов в интервале: 71-100% |
| Хорошо | Количество верных ответов в интервале: 56-70% |
| Удовлетворительно | Количество верных ответов в интервале: 41-55% |
| Неудовлетворительно | Количество верных ответов в интервале: 0-40% |
| Зачтено | Количество верных ответов в интервале: 41-100% |
| Не зачтено | Количество верных ответов в интервале: 0-40% |

7.5. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ.

Качество знаний характеризуется способностью обучающегося точно, структурированно и уместно воспроизводить информацию, полученную в процессе освоения дисциплины, в том виде, в котором она была изложена в учебном издании или преподавателем.

Умения, как правило, формируются на занятиях семинарского типа. Задания, направленные на оценку умений, в значительной степени требуют от обучающегося проявления стереотипности мышления, т.е. способности выполнить работу по образцам, с которыми он работал в процессе обучения. Преподаватель же оценивает своевременность и правильность выполнения задания.

Навыки - это умения, развитые и закрепленные осознанным самостоятельным трудом. Навыки формируются при самостоятельном выполнении обучающимися практико-ориентированных заданий, моделирующих решение им производственных и социокультурных задач в соответствующей области профессиональной деятельности, как правило, при выполнении домашних заданий, курсовых проектов (работ), научно-исследовательских работ, прохождении практик, при работе индивидуально или в составе группы и т.д. При этом обучающийся поставлен в условия, когда он вынужден

самостоятельно (творчески) искать пути и средства для разрешения поставленных задач, самостоятельно планировать свою работу и анализировать ее результаты, принимать определенные решения в рамках своих полномочий, самостоятельно выбирать аргументацию и нести ответственность за проделанную работу, т.е. проявить владение навыками. Взаимодействие с преподавателем осуществляется периодически по завершению определенных этапов работы и проходит в виде консультаций. При оценке владения навыками преподавателем оценивается не только правильность решения выполненного задания, но и способность (готовность) обучающегося решать подобные практико-ориентированные задания самостоятельно (в перспективе за стенами вуза) и, главным образом, способность обучающегося обосновывать и аргументировать свои решения и предложения.

Устный опрос - это процедура, организованная как специальная беседа преподавателя с группой обучающихся (фронтальный опрос) или с отдельными обучающимися (индивидуальный опрос) с целью оценки сформированности у них основных понятий и усвоения учебного материала.

Тесты являются простейшей формой контроля, направленная на проверку владения терминологическим аппаратом, современными информационными технологиями и конкретными знаниями в области фундаментальных и прикладных дисциплин. Тест может предоставлять возможность выбора из перечня ответов; один или несколько правильных ответов.

Практические занятия - реализуют дидактический принцип связи теории с практикой и ориентированы на решение следующих задач: углубление, закрепление и конкретизацию знаний, полученных на лекциях и в процессе самостоятельной работы; формирование практических умений и навыков, необходимых в будущей профессиональной деятельности; развитие умений наблюдать и объяснять явления, изучаемые; развития самостоятельности. На практических занятиях преподаватель организует детальное рассмотрение обучающимися отдельных теоретических положений учебной дисциплины и формирует умения и навыки их практического применения путем выполнения соответствия поставленных задач.

РАЗДЕЛ 8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

8.1. Методические рекомендации по написанию эссе

Эссе (от французского *essai* – опыт, набросок) – жанр научно-публицистической литературы, сочетающей подчеркнуто-индивидуальную позицию автора по конкретной проблеме.

Главными особенностями, которые характеризуют эссе, являются следующие положения:

- собственная позиция обязательно должна быть аргументирована и подкреплена ссылками на источники, авторитетные точки зрения и базироваться на фундаментальной науке. Небольшой объем (4–6 страниц), с оформленным списком литературы и сносками на ее использование;
- стиль изложения – научно-исследовательский, требующий четкой, последовательной и логичной системы доказательств; может отличаться образностью, оригинальностью, афористичностью, свободным лексическим составом языка;
- исследование ограничивается четкой, лаконичной проблемой с выявлением противоречий и разрешением этих противоречий в данной работе.

8.2. Методические рекомендации по использованию кейсов

Кейс-метод (Case study) – метод анализа реальной ситуации, описание которой одновременно отражает не только какую-либо практическую проблему, но и актуализирует определенный комплекс знаний, который необходимо усвоить при разрешении данной

проблемы. При этом сама проблема не имеет однозначных решений.

Кейс как метод оценки компетенций должен удовлетворять следующим требованиям:

- соответствовать четко поставленной цели создания;
- иметь междисциплинарный характер;
- иметь достаточный объем первичных и статистических данных;
- иметь соответствующий уровень сложности, иллюстрировать типичные ситуации,

иметь актуальную проблему, позволяющую применить разнообразные методы анализа при поиске решения, иметь несколько решений.

Кейс-метод оказывает содействие развитию умения решать проблемы с учетом конкретных условий и при наличии фактической информации. Он развивает такие квалификационные характеристики, как способность к проведению анализа и диагностики проблем, умение четко формулировать и высказывать свою позицию, умение общаться, дискутировать, воспринимать и оценивать информацию, которая поступает в вербальной и невербальной форме.

8.3. Требования к компетентностно-ориентированным заданиям для демонстрации выполнения профессиональных задач

Компетентностно-ориентированное задание – это всегда практическое задание, выполнение которого нацелено на демонстрацию доказательств наличия у обучающихся общекультурных и профессиональных компетенций, знаний, умений, необходимых для будущей профессиональной деятельности.

Компетентностно-ориентированные задания бывают разных видов:

- направленные на подготовку конкретного практико-ориентированного продукта (анализ документов, текстов, критика, разработка схем и др.);
- аналитического и диагностического характера, направленные на анализ различных аспектов и проблем;
- связанные с выполнением основных профессиональных функций (выполнение конкретных действий в рамках вида профессиональной деятельности, например формулирование целей миссии, и т. п.).

РАЗДЕЛ 9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература³⁴

Основная литература³⁵

Попов, Е. Б. Грамматика английского языка [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е. Б. Попов, Е. М. Феоктистова. — 2-е изд. — Электрон. текстовые данные. — Саратов : Вузовское образование, 2019. — 156 с. — 978-5-4487-0379-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/79621.html>

Мурашова Л.П. Иностранный язык в сфере юриспруденции [Электронный ресурс] : учебное пособие для бакалавров направления подготовки 40.03.01. «Юриспруденция» / Л.П. Мурашова, В.С. Колодезная. — Электрон. текстовые данные. — Краснодар, Саратов: Южный институт менеджмента, Ай Пи Эр Медиа, 2017. — 81 с. – ЭБС «IPRbooks». — 978-5-93926-290-3. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/62642.html>

Дополнительная литература³⁶

³⁴ Из ЭБС института

³⁵ Из ЭБС института

³⁶ Из ЭБС института

Английский для юристов [Электронный ресурс] : учебник для студентов вузов, обучающихся по специальности «Юриспруденция» / А. А. Лебедева, Г. Н. Аксенова, Е. В. Бараник [и др.]. — 2-е изд. — Электрон. текстовые данные. — М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2017. — 375 с. — 978-5-238-02636-7. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/81612.html>

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Интернет-ресурсы, современные профессиональные базы данных, информационно-справочные и поисковые системы
ЭБС «IPRbooks»<http://www.iprbookshop.ru>

Юридический портал CNN –

<http://edition.cnn.com/specials/us/crime-and-justice>

Сайт образовательной компании «Translegal» –

<https://www.translegal.com/academy>

Тренажер по юридической лексике (мультимедиа-приложение к учебнику «InternationalLegalEnglish» –

<http://cdextras.cambridge.org/VocabTrainer/intlegalenglish/index.htm>

Словарь юридических терминов – <http://dictionary.findlaw.com/>

Специализированный портал новостей из мира права и платформа для общения юристов – <http://www.law.com/?slreturn=20150115112128>

Образовательный портал по бизнес-праву –

<http://www.law.com/?slreturn=20150115112128>

Портал BBC по юридическим вопросам и правам потребителей –

http://www.bbc.co.uk/learning/subjects/legal_and_consumer.shtml

Сайт о законодательстве Великобритании – www.leeds.ac.uk/law/hamlyn/toc.htm

Подкасты по деловому и юридическому английскому –

<http://www.businessenglishpod.com/category/legal/>

Бесплатные уроки по юридической лексике в формате вебинаров – <http://british-legal-centre.com/en/terms.html>

Международное сообщество по вопросам юридического английского –

<https://www.linkedin.com/groups/International-Legal-English-Community-Discussion>

Информационный портал по юридическим и законодательным вопросам –

<http://www.hg.org/>

Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Гражданский кодекс Российской Федерации <http://www.consultant.ru/popular/gkrf1/>

Australasian Legal Scholarship Library – <http://www.austlii.edu.au/au/journals/>

Корпус параллельных текстов – <http://www.ruscorpora.ru>

Комплект лицензионного программного обеспечения

2014-2015 учебный год

Microsoft Open Value Subscription для решений Education Solutions № V723251. MDE (Windows 7, Microsoft Office 2010/2013 и Office Web Apps. ESET NOD32 Antivirus Business Edition) договор № ДЛ1807/01 от 18.07.2014г. Приложение №2 от 03 июля 2015 - 57 лицензий (срок действия – 1 год.)

Справочная Правовая Система КонсультантПлюс – договор об информационной поддержке от 26.12.2014 (срок действия – 1 год)

Перечень Систем Консультант Плюс:(Законодательство (Версия Проф, Москва Проф, Эксперт- приложение, Решения госорганов по спорным ситуациям); Судебная практика; Финансовые и кадровые консультации; Консультации для бюджетных организаций;

Комментарии законодательства; Формы документов; Международные правовые акты; Технические нормы и правила)

Лингафонный кабинет – «ДИАЛОГ-М» - договор №41 от 14 мая 2015

2015-2016 учебный год

Microsoft Open Value Subscription для решений Education Solutions № V723251. MDE (Windows 7, Microsoft Office 2010/2013 и Office Web Apps. ESET NOD32 Antivirus Business Edition) договор № ДЛ1807/01 от 18.07.2014г. Приложение №2 от 03 июля 2015 - 57 лицензий (срок действия – 1 год.)

Справочная Правовая Система КонсультантПлюс – договор об информационной поддержке от 26.12.2014 (срок действия – 1 год)

Перечень Систем Консультант Плюс:(Законодательство (Версия Проф, Москва Проф, Эксперт- приложение, Решения госорганов по спорным ситуациям); Судебная практика; Финансовые и кадровые консультации; Консультации для бюджетных организаций; Комментарии законодательства; Формы документов; Международные правовые акты; Технические нормы и правила)

Лингафонный кабинет – «ДИАЛОГ-М» - договор №41 от 14 мая 2015

2016-2017 учебный год

Microsoft Open Value Subscription для решений Education Solutions № V723251. MDE (Windows 7, Microsoft Office 2010/2013 и Office Web Apps. ESET NOD32 Antivirus Business Edition) договор № ДЛ1807/01 от 18.07.2014г. Приложение №3 от 04 августа 2016 - 57 лицензий (срок действия - 1 год)

Справочная Правовая Система КонсультантПлюс – договор об информационной поддержке от 26.12.2014 (срок действия – 1 год)

Перечень Систем Консультант Плюс:(Законодательство (Версия Проф, Москва Проф, Эксперт- приложение, Решения госорганов по спорным ситуациям); Судебная практика; Финансовые и кадровые консультации; Консультации для бюджетных организаций; Комментарии законодательства; Формы документов; Международные правовые акты; Технические нормы и правила)

Лингафонный кабинет – «ДИАЛОГ-М» - договор №41 от 14 мая 2015

2017-2018 учебный год

Microsoft Open Value Subscription для решений Education Solutions № V723251. MDE (Windows 7, Microsoft Office 2010/2013 и Office Web Apps. ESET NOD32 Antivirus Business Edition) договор № ДЛ1807/01 от 18.07.2014г. Приложение №6 от 08 августа 2017 -57 лицензий (срок действия - 1 год)

Справочная Правовая Система КонсультантПлюс – договор об информационной поддержке от 26.12.2014 (срок действия – 1 год)

Перечень Систем Консультант Плюс:(Законодательство (Версия Проф, Москва Проф, Эксперт- приложение, Решения госорганов по спорным ситуациям); Судебная практика; Финансовые и кадровые консультации; Консультации для бюджетных организаций; Комментарии законодательства; Формы документов; Международные правовые акты; Технические нормы и правила)

Лингафонный кабинет – «ДИАЛОГ-М» - договор №41 от 14 мая 2015

2018-2019 учебный год

Microsoft Open Value Subscription для решений Education Solutions № V723251. MDE (Windows 7, Microsoft Office 2010/2013 и Office Web Apps. ESET NOD32 Antivirus Business Edition) договор № ДЛ1807/01 от 18.07.2014г. Приложение №7 от 24 июля 2018 -57 лицензий (срок действия - 1 год).

Справочная Правовая Система КонсультантПлюс – договор об информационной поддержке от 26.12.2014 (срок действия – 1 год)

Перечень Систем Консультант Плюс:(Законодательство (Версия Проф, Москва Проф, Эксперт- приложение, Решения госорганов по спорным ситуациям); Судебная практика; Финансовые и кадровые консультации; Консультации для бюджетных организаций;

Комментарии законодательства; Формы документов; Международные правовые акты;
Технические нормы и правила)

Лингафонный кабинет – «ДИАЛОГ-М» - договор №41 от 14 мая 2015

РАЗДЕЛ 10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

| | |
|---|--|
| Лингафонный кабинет для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации | Комплект специальной учебной мебели. Доска аудиторная маркерная. Мультимедийное оборудование: компьютер, проектор, экран |
| Помещение для самостоятельной работы | Компьютерная техника с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации принтер Комплект специальной учебной мебели |